

**Experts at a symposium on regulating the Egyptian market: There is a need for modernizing competition regulation and anti-monopoly legislation.**

**Working in accordance with market mechanisms doesn't mean producing according to any specifications.**

At a symposium entitled Market Regulation under the Liberal Economy, experts called for increasing supervision on the Egyptian market according to market mechanisms and liberalism. They also called for relying on laws to control the markets rather than depending on administrative decisions, for adjusting the existing laws to the new economic conditions, making sure they do not contradict each other, drawing up competition regulation and anti-monopoly legislation, protecting consumers, and preventing fraud.

They urged that an executive program should be developed to protect and regulate the market and activate the role of the Chambers of Commerce, taking into account the standard specifications of goods.

The symposium was organized by the Consumer Protection Association, headed by Dr. Sedik Afify, in coordination with the Committee of Consumer Protection at Egypt's Ministry of Trade and Supply.

The Minister of Trade and Supply, Dr. Ahmed Goueili, confirmed at the beginning of the symposium that the ministry had been doing its best since January to remove obstacles to investment and set new prospects for production, exports, investment and labor employment.

He said that working in accordance with market mechanisms did not mean bringing chaos, producing according to any specifications or selling as much as sellers wanted.

"We must consider how to deal with this market" he said. "A free market must be governed by laws, not administrative orders".

This is the framework within which the internal market must be regulated, so that manufactured goods meet the specifications and achieve their goals.

The Egyptian market has been missing all this, as production hasn't so far abided by precise specifications. Moreover, such manufactured products were distributed because the State was the granter of all goods and couldn't account or even monitor the government. All this had its toll on production.

Dr. Goueili said that the Commercial Fraud Law was amended and the ministry made great strides in consolidating the concepts of competition and anti-monopoly. They will then be expanded to include services after the experiences of other countries are reviewed.

He confirmed that the volume of food consumption in Egypt was LE 65 billion annually, 20 percent of which (LE 13 billion pounds) was overconsumption. The ministry is trying to reduce this loss and save this money for the State, he said.

**Dr. Nader Riad**, Deputy Head of the Federation of Industries and Chairman of the Bavaria Egypt Company, said that Egypt was not benefiting from the agreements it signed.

**Dr. Riad** went on to say that dumping, which the State will soon have to confront – if it has not faced it yet - will destroy everything in some well-established industries trying to get access to foreign markets.

"Our method to prevent this dumping stems from the items of the agreements signed by Egypt" he went on to say, adding that upgrading the Egyptian standard specifications would motivate manufacturers to enhance the production quality even if it required further costs.

There are other reasons to prevent poor-quality imported goods from being dumped into the Egyptian market, as this dumping has dramatic impacts. He said that national industry had to be protected and made more competitive at the international level, and stressed that stable quality standards would lead to market stability, promote investment and protect consumers against fraud.

**Dr. Riad** affirmed that importing more and more bad foreign products would result in the creation of poor parallel industries under many names and brands falling under the category of importers. At this point, though, importers might no longer be able to follow such products, because they are many.

If some goods prove to be bad immediately after their use, this results in financial losses. And if it is another, more harmful kind of fraud, lives can be lost.

Therefore, Dr. Riad said that every facility had to be aware of its need for security means and had to pay their costs, as losses would be heavy in case of explosion, such as the explosion of machines with no security device.

He then went on to say that there was a funny phenomenon in the market. Some of these poor products are smuggled to the domestic market although they do not conform to the Egyptian standard specifications. They aren't examined, only their documents are, and this is proved by their circulation on the market. A great farce is that the importers of such devices offer after-sales services, as all they care for is to sell.

At the same time, anyone who has exported anything to European countries or the US knows that his or her products undergo at least 6 months of treatments and tests even if they have quality and ISO certificates. The exporter also has to pay for their costs, which reach hundreds of dollars.

As for Egypt, once products are brought into the country, they are just examined from the outside along with a look at the product's documents, Dr. Riad added.

He called for applying the same international standards on products brought to Egypt, including technical documents related to production stages, technical transport, and tests on samples according to the relevant Egyptian standard specifications. Only then can a product be approved and given a suitable production number.

Based on this system, no violator would get away with any form of neglect or omission, unless one accepts the principle of distinguishing consumers' rights at the domestic and international level.

Dr. Sedik Afify assured that the size of the private sector was a motivation for increasing control over the markets and gaining many required experiences for organizing and increasing the role of the chambers of commerce in regulating and controlling the markets and developing mechanisms to regulate them through the participation of all parties. These mechanisms should suit the new market liberalization climate.

**Experten auf einem Symposium über die Regulierung der  
ägyptischen Märkte:**

**Die Gesetze zur Regulierung des Wettbewerbs und der Bekämpfung  
von Monopolen müssen aktualisiert werden**

**Die Orientierung an den Mechanismen des Marktes bedeutet nicht,  
dass man auf Produktqualität nicht achtet**

□ **Kairo – Azza Nasr schrieb:**

Auf einem Symposium über die Regulierung der Märkte in der freien Marktwirtschaft, das von der Verbraucherschutzorganisation unter dem Vorsitz von Dr. Seddiq Afifi in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für Handel und Lebensmittelversorgung veranstaltet wurde, forderten Experten, dass die Kontrolle über die ägyptischen Märkte gestärkt wird, nachdem Ägypten zur freien Marktwirtschaft übergegangen ist und seine Wirtschaft den Mechanismen und Gesetzen dieses Wirtschaftssystems angepasst hat.

Dabei wiesen Experten darauf hin, zum einen dass die Kontrolle der Märkte nicht auf administrativen Vorschriften, sondern auf Gesetzen beruhen muss. Zum anderen müssen die bestehenden Gesetze den neuen wirtschaftlichen Entwicklungen angepasst werden. Außerdem müssen die wirtschaftlichen Gesetze auf einander abgestimmt werden, um jegliche Widersprüche auszuräumen.

Experten verlangten zudem, dass Gesetze zur Regulierung des Wettbewerbs, der Bekämpfung von Monopolen, dem Verbraucherschutz und

der Bekämpfung kommerziellen Betrugs erlassen werden. Außerdem meinten sie, dass man einen exekutiven Plan zu dem Schutz und der Organisierung der Märkte, der Aktivierung der Rolle der Handelskammern und der Einhaltung der normativen Qualitätsstandards ausgearbeitet und umgesetzt wird.

Zu Beginn der Diskussionen betonte der Minister für Handel und Lebensmittelversorgung Dr. Ahmad Geweli, dass sich das Ministerium für Handel und Lebensmittelversorgung seit dem letzten Januar um die Beseitigung von Hindernissen bemühe, denen Investitionen in Ägypten begegnen würden, um der Industrie, der Exportwirtschaft, dem Investitionssektor neue Bereiche zu erschließen und um neue Arbeitsplätze zu schaffen.

Der Minister erklärte, dass die Orientierung an den Mechanismen des Marktes nicht bedeute, dass man bei der Herstellung von Produkten die Qualitätsnormen nicht berücksichtige oder Waren nach Belieben verkaufe. Man müsse sich vielmehr überlegen, wie man sich den Regeln der freien Marktwirtschaft anpasse.

Darüber hinaus meinte Dr. Geweli, dass freie Märkte nicht durch administrative Vorschriften, sondern durch Gesetze organisiert werden müssten. Es müssten Rahmenbedingungen geschaffen werden, um die einheimischen Märkte zu regulieren, so dass Produkte den normativen Qualitätsstandards und ihren jeweiligen Verwendungszwecken entsprächen.

Es habe für lange Zeit in Ägypten an solchen Gesetzen gefehlt, so Dr. Geweli. Man habe früher Güter nach Belieben produziert und abgesetzt, weil der Staat den Monopol auf die Herstellung und den Vertrieb von Waren gehabt habe. Es sei unmöglich gewesen, dass der Staat sich selbst kontrolliere oder

die eigenen Beschlüsse überprüfe. Deshalb habe es an normativen Qualitätsstandards gefehlt und hätten sich folglich die Qualität der ägyptischen Güter verschlechtert.

All dies habe das Ministerium für Handel und Lebensmittelversorgung dazu bewogen, das Gesetz zum kommerziellen Betrug zu ändern. Zudem habe das Ministerium große Schritte auf dem Weg zur Verabschiedung eines Gesetzes zur Regulierung des Wettbewerbs und der Bekämpfung von Monopolen gemacht. Nachdem sich das Ministerium über die diesbezüglichen Erfahrungen anderer Länder informiert habe, werde dieses Gesetz zudem erweitert, um auch die Regulierung des Dienstleistungssektors zu umfassen, so Dr. Geweli.

Der Minister erklärte außerdem, dass Ägyptens Verbrauch von Lebensmitteln 65 Milliarden Pfund im Jahr betrage. Das Volumen jener Lebensmittel, die verderben würden, betrage 20 Prozent, d.h. 13 Milliarden Pfund. Das Ministerium für Handel und Lebensmittelversorgung versuche, das Volumen verdorbener Lebensmittel zu reduzieren, um der Staatskasse mehr Geld zu sparen.

**Dr. Nader Riad**, Geschäftsführer der Union der Industrien und Präsident der Firma Bavaria-Egypt, erklärte, dass Ägypten von den Möglichkeiten, die ihm seine internationalen Vereinbarungen zur Verfügung stelle, nicht profitiere. Die Überschwemmung der ägyptischen Märkte mit (billigen) ausländischen Produkten, die in naher Zukunft erfolgen werde oder schon erfolgt habe, werde manche Industrien, die schon lange existieren würden oder sich auf internationalen Märkten behauptet hätten, zerstören. Das einzige Mittel, um dem Dumping, das aufgrund mancher Handelsabkommen stattfinde, die Ägypten mit anderen Ländern abgeschlossen habe, entgegenzutreten, bestehe

ganz einfach in der Einhaltung der normativen Qualitätsstandards. Das werde zum einen Produzenten dazu bewegen, die Qualität ihrer Produkte zu verbessern, auch wenn das mit dem Anstieg der Produktionskosten verbunden werde. Zum anderen werde die Einhaltung der Qualitätsnormen die ägyptischen Märkte davor schützen, mit Importgütern, die niedrige Qualität aufweisen würden, überschwemmt zu werden. So könne man die seriösen einheimischen Industrien in Ägypten schützen.

Die Festlegung und Einhaltung der Qualitätsnormen werde im Endeffekt die Wettbewerbsfähigkeit ägyptischer Produkte steigern und die ägyptischen Märkte stabilisieren. Das werde wiederum ein gutes Investitionsklima im Land schaffen und Verbraucher vor Betrug und Schwindel schützen.

**Dr. Riad** betonte außerdem, dass der zunehmende Import von Gütern von schlechter Qualität zur Entstehung eines Parallelmarktes führen könne, auf dem manche Händler sich der Namen und Handelsmarken berühmter ausländischer Firmen bedienen würden, um die schlechte Qualität ihrer Güter zu verbergen und Verbraucher auszutricksen, die angesichts der Vielzahl dieser Güter ihre Herkunft dann nicht verfolgen könnten.

Während man die schlechte Qualität mancher Güter bei der Benutzung dieser Güter sofort erkennen könne und feststelle, dass man um sein Geld gekommen sei, könnten bei anderen Gütern die Schäden, die sich aus der schlechten Qualität dieser Güter resultieren würden, einen großen Ausmaß annehmen und sogar Menschenleben kosten. Ein Beispiel dafür seien gefälschte Feuerlöschgeräte, deren Explosion große Schäden anrichten könne, wenn es an anderen Feuerlöschanlagen fehle.

**Dr. Riad** hielt es für sehr gefährlich, dass solche gefälschte Geräte auf dem ägyptischen Markt verkauft werden, obwohl sie den ägyptischen normativen Standards nicht entsprechen. Er hielt es auch für falsch, dass man sich nur mit der Überprüfung der Unterlagen dieser Geräte begnüge und die Geräte selbst auf ihre Funktionstüchtigkeit hin nicht untersuche.

**Dr. Riad** meinte in diesem Zusammenhang, dass es eine große Farce, dass die Importeure solcher Geräte keine Kundendienste hätten, da sie bei ihren geschäftlichen Tätigkeiten nicht nach festen Regeln handeln, sondern sich nur auf persönliche Geschicktheit verlassen würden.

**Dr. Riad** fügte hinzu, dass bei der Ausfuhr von Feuerlöschgeräten in die europäischen Länder und in die USA diese Geräte technischen Untersuchungen unterliegen müssten, die mindestens sechs Monate dauern würden, auch wenn die Exporteure der jeweiligen Feuerlöschgeräte über die benötigten Qualitätszeugnisse und ISO-Zeugnisse verfügen würden. Außerdem würden die Exporteure selbst die Kosten für die technischen Untersuchungen tragen, die möglicherweise hunderttausende Dollars betragen könnten. In Ägypten gehe man hingegen zügig mit Exporteuren von Feuerlöschgeräten um und lasse die Geräte nur von außen untersuchen, so Dr. Riad.

**Dr. Riad** forderte deswegen, dass die internationalen normativen Qualitätsstandards sowohl in Bezug auf Exportgüter als auch auf Importgüter eingehalten werden. Er meinte, dass auch Importeure Unterlagen vorlegen müssten, welche Informationen über die Herstellung und die technischen Eigenschaften der von ihnen importierten Geräte sowie über die Art und Weise gäben, wie diese Geräte zu untersuchen seien, bevor sie in Ägypten zugelassen würden. Außerdem müsste jedem Gerät eine Nummer gegeben werden, damit man bei der Feststellung von Defekten oder bei Unfällen die

jeweiligen Zuständigen zur Rechenschaft ziehen könne, denn es müsse keinen Unterschied bei dem Schutz von Verbrauchern im Ausland und in Ägypten geben.

Dr. Seddiq Afiff betonte seinerseits, dass der private Sektor so gewachsen sei, dass man die Kontrolle über die Märkte stärken müsse. Zudem müssten die organisatorischen Fähigkeiten der zuständigen Behörden verbessert und den Handelskammern eine größere Rolle bei der Kontrolle und der Regulierung der Märkte eingeräumt werden.

Schließlich meinte Dr. Afifi, dass alle Parteien gemeinsam Verfahren zur Regulierung der Märkte festlegen müssten, die der Tendenz zur Befreiung der Märkte Rechnung tragen würden.